

## 將音樂的「力量」獻給所有的人



橫濱市長  
林 文子

終於今年秋天，日本最大規模的音樂節慶「橫濱音樂節 2016」又將舉辦。自「橫濱音樂節 2013」年隔三年，橫濱的「街上」又將充滿音樂。

從由於活躍在世界頂級的藝術家的演唱會，到培育兒童感性的「培育下一代節目」、無論誰都可以輕易地享受音樂的娛樂活動，準備了 300 以上的豐富多彩的節目。

能給我們邁出第一步的勇氣，有時，靜靜地偎依悲痛。音樂，她有超越語言打動人心的巨大「力量」。初次相逢的人們，能和著音樂以及節奏親密融洽，這也是音樂的魅力。

「橫濱音樂節 2016」，面向 2020 年東京奧運・殘奧競賽大會，在全國展開「文化節目」的一馬當先的值得重視的活動。這次的主題是「超普適性」。我們懷著不分風格，超越世代以及國籍、文化、有無障礙，讓所有的人都能享受音樂的願望。請一定光臨唯有接受了多樣性的文化而培育出獨自文化的橫濱才能實現的「橫濱音樂節 2016」。



  
YOKOHAMA  
OTOMATSURI

# 横浜音楽祭 2016

街に音楽があふれだす 2016 9.22 [Thu] → 11.27 [Sun]

PHOTO by Hideo MORI

三年一度的音樂節慶「橫濱音樂節 2016」在 9 月 22 日即將開幕。

→主要活動請看下一頁



# 橫濱音樂節 2016

# 橫濱音樂祭 2016

【垂詢】橫濱藝術節慶執行委員會  
電話：045-663-1365 傳真：045-663-1928

## 享受橫音 三個要點

**主題是「超普適性」**  
當然風格也不言而喻，是超越世代、性別、專家和業餘家、有無障礙，所有的人都能自由地享受音樂的節慶。

**接觸頂級藝術家的演奏**  
音樂會的數量和風格的多樣性都是日本最大規模的橫濱音樂節。將舉辦為數級多的由世界級管弦樂隊以及唱將的節目。

**不僅僅是欣賞！有豐富多彩的參與型節目**  
不僅僅是欣賞，還有透過實際參加來互相分享音樂的樂趣以及喜悅的籌畫。

## 主要活動

### 別所哲也製作 橫濱 18 區短片 & 演唱會 清水和音鋼琴獨奏會

售票中

9月27日(週二) ~ 11月24日(週四)  
14點 ~  
票價 2,000 日元 (全部對號入座)

在大家附近的市內 18 區的文化設施，上映短片和舉辦以代表日本的鋼琴家・清水和音為中心的樂手的音樂會。策劃領航是，短短片節慶 & 亞洲代表的別所哲也。在音樂會上，因為橫濱市由 18 個區所組成，清水和音除了將由 18 個樂曲所組成的肖邦的「夜曲」在各個區演奏一曲之外，還和代表日本的年輕藝術家合演。



別所哲也



清水和音 © K.Miura

**日程・會場** ※ 第一次・十八次由別所哲也公開演講(出演)。其他次數上映視頻資訊。

第一次	9月27日(週二)	鶴見區	丹參禮堂(鶴見區文化中心)※
第二次	28日(週三)	瀨谷區	瀨谷公共禮堂
第三次	29日(週四)	南區	南公共禮堂
第四次	30日(週五)	港北區	港北公共禮堂
第五次	10月4日(週二)	泉區	泉劇院(泉區民文化中心)
第六次	5日(週三)	綠區	綠藝術園(綠區民文化中心)
第七次	6日(週四)	中區	關內禮堂 小禮堂
第八次	7日(週五)	榮區	莉莉斯(榮區民文化中心)
第九次	11日(週二)	神奈川區	可奈可禮堂(神奈川區民文化中心)

第十次	10月12日(週三)	都築區	都築公共禮堂
第十一次	31日(週一)	港南區	向日葵之鄉(港南區民文化中心)
第十二次	11月1日(週二)	金澤區	橫濱市金澤產業振興中心禮堂
第十三次	2日(週三)	西區	西區公共禮堂
第十四次	8日(週二)	保土穀區	岩間市民廣場
第十五次	10日(週四)	磯子區	杉田劇場(磯子區民文化中心)
第十六次	11日(週五)	旭區	陽光心(旭區民文化中心)
第十七次	22日(週二)	青葉區	菲利亞禮堂(青葉區民文化中心)
第十八次	24日(週四)	戶塚區	櫻花廣場(戶塚區民文化中心)※

【垂詢】ヨコオト(橫音) 票務中心(神奈川藝術協會之內)  
電話：045-453-5080 週一~週五 10點~18點, 週六 10點~15點(周日・節假日休息)

### 擴及大街小巷的音樂專案

原則上截止 9 月 24 日 ~ 11 月 26 日的週六  
※ 舉辦時間根據會場有所不同

節慶期間的週末，在由來訪者熱鬧的開放空間，將舉辦與橫濱有緣的藝術家的街頭現場演唱會。全風格絕妙的音樂，將解放在橫濱的全市街。



在地標廣場於 10 月 22 日(週六)將實施由神奈川愛樂管弦樂團的免費音樂會。

### 會場

預定在伊勢山皇大神宮境內、安藤百福發明紀念館(愛稱：合味道杯面博物館)、女王圈、格蘭摩爾公園、JR 櫻木町站前廣場、日產全球總公司美術館、MARK IS 港未來、三井奧特萊斯購物城 橫濱灣畔、山下公園、橫濱元町購物街、啦啦寶都橫濱店、地標廣場和其他  
※ 有部分收費曲目

### 詳情請查這裏!

◎官方節慶指南  
分發場所：區政府廣告商談組、市政府市民資訊中心、市內遊客中心(橫濱站、櫻木町站、新橫濱站)、市內文化設施等

### 橫濱音樂節對位・音樂

### 黑暗中・的・音樂 ~ 障礙和藝術在橫濱 ~

售票中

11月3日(節假日) 14點 ~  
菲利亞禮堂(青葉區民文化中心)  
票價 S 座位 5,000 日元、A 座位 4,000 日元(全部對號入座)

這是有視覺障礙者和無視覺障礙者的聯合管弦樂團，在關閉照明的禮堂進行的音樂會。由於有視覺障礙的演奏家不看樂譜而演奏，所以給無視覺障礙的演奏家附加「背樂譜」的不利條件。在演出漆黑的聲部時，可以敏銳「視覺以外」的感覺，體驗音樂。演出人員有在全世界大顯身手的有視覺障礙的小提琴家・川島成道、小提琴界的宗匠・德永二男和其他



川島成道



德永二男 © K.Miura

【垂詢】ヨコオト(橫音) 票務中心(神奈川藝術協會之內)  
電話：045-453-5080 週一~週五 10點~18點、週六 10點~15點(周日・節假日休息)

## 橫濱便當 (濱便) 開始了

從7月開始以市立國中、義務教育學校(後期課程)的學生為對象，開始了提前預約制的「濱便(橫濱型配送便當)」。

雖然迄今為止國中生的午餐是，從家庭自帶的家庭便當和當天可以購買的業者便當等，但是，今後也可以購買「濱便」了。面向本年度中的全校實施，依次擴大實施學校。

## 從專用網頁、傳真可以訂購「濱便」

### 令人親切的名稱

「濱便」是由使利用的國中生的投票而決定的。

### 「濱便」有這樣的特徵

菜肴可以從兩種，米飯可以從三階段的份量來選擇。另外，米飯和湯類，可以熱氣騰騰地送到。營養價值也是營養師嚴格地考慮到營養平衡的便當。

### 也對應以天為單位的訂購

在專用網頁訂購之後，可以用信用卡結算以及在便利店支付，非常方便。

※也對應傳真訂購。傳真訂購時，付款方式等有所不同。詳情請確認網頁。

### 【垂詢】

教育委員會健康教育科

電話：045-671-3277

傳真：045-681-1456



很好吃！



## 個人編號卡的領取預約利用網頁非常方便

個人編號卡的領取是提前預約制。「交付通知書」到達之後，請按照指南透過專用網頁等進行領取預約。



個人編號 吉祥物 麥娜

### 致擁有居民基本登記冊卡的人

居民基本登記冊卡的新發行・補發以及向居民基本登記冊卡的電子證明書的發行(更新)已經結束。容納在居民基本登記冊卡當中的電子證明書的有效期過期時，即使在居民基本登記冊卡有效期內也不能使用 e-Tax 等。因為需要發行個人編號卡(標準搭載有電子證明書)，所以請儘早申請。



市個人編號卡制度 呼叫中心

電話：0120-045-505

傳真：045-664-5917

週一～週六：9點～17點 (周日、節假日、年底年初除外)

※一部分 IP 電話等從不能使用免費電話服務的電話請打電話 045-367-5272 (收費)

## 本牧市民游泳池停止營業

本牧市民游泳池由於設施老化，發生漏水等，因為整修困難正在停止營業。

恢復營業時間未定，正在面向重新整備推進探討。

【垂詢】市民局體育振興科

電話：045-671-3288

傳真：045-664-0669

### 實施市綜合防災訓練

自由參觀

暴風雨天中止

8月21日(周日) 10點~12點 市立中村小學(南區)與其他

這是為了提高每一個人的防災意識，加強地區的防災力度和協作而進行的大規模防災訓練。以市民、企業為首，防災相關機構合作進行。

透過防災訓練來考慮「防災・減災」，以備萬一。

當天除了由防災相關機構的訓練之外，還實施暴雨體驗、避難所體驗、災區體驗、著衣游泳等市民體驗活動。一定請全家一起參加。



市民的各位也能參加訓練



滅火訓練

【垂詢】總務局緊急對策科

電話：045-671-2064

傳真：045-641-1677

### 橫濱防災展會 2016

暴風雨天中止

8月27日(週六)・28日(周日) 10點30分~17點 紅磚倉庫活動廣場

平時看不到的由直升飛機進行的水災救助訓練，以及消防・防災相關車輛的展示，關於防災的攤位鱗次櫛比，從孩子到大人都能一邊消遣一邊學習關於防災・減災。請一定參加。



雲梯救火車



由消防船進行放水訓練

【垂詢】總務局危機管理科

電話：045-671-4351

傳真：045-641-1677